



淺顯易讀的科學大書

大圖片、大驚奇

「大科學」◎ 宋慧芹

第一次接觸到「大科學」中文版，心中一陣狂喜：這套在日本稱為「Big Since」的彩色圖書，多年以來，都是令許多愛好大自然、且對攝影品質要求很高的讀者感到驚豔的實物照片書。通常一般書店並不會販售這一類的書籍，有經驗的讀者，必須透過進口書商，才能買到零售書。

中文版「大科學」總共出版了60個主題，除了有清晰生動的26×60公分（跨頁）的大幅照片，吸引讀者的眼光外，最令人驚訝的，則是它特別邀請了國內、外的作者，用輕鬆有趣的筆調，將原書以及相關的科學和英語議題，以「導讀小書」與「說故事CD」兩種媒材，引導小讀者們在瀏覽圖片之餘，有機會以更深、更廣的姿態，認識這個有趣的世界。

以《飛天鼯鼠》為例，眼神靈活閃亮、身體只有巴掌大小的北海道蝦夷鼯鼠，在「大科學」的照片解說下，讓讀者輕鬆的觀察到這種晝伏夜出、生性害羞的小動物的滑翔、覓食……等生活習性；而「說故事CD」與「導讀小書」中的「大書內容與延伸」，更是以淺顯的比喻說明了鼯鼠身體的構造、鼯鼠的天敵，以及鼯鼠滑翔與氣流之間的關係。作者也沒忘記告訴小讀者們，臺灣一樣有許多不同種、但是生活形態與之類似的鼯鼠，於是又拉近了讀者對這種小動物的親切感。

而《動物變裝秀》，則不針對單一的一種動物來寫，而是以小百科的形態，介紹許多小

動物們在冬夏兩季換毛的共通現象，運用「小題大做」的方式，讓小朋友們注意到周遭小動物在季節交替時的身體變化，也是一個很有趣的切入手法。

除了介紹動物、昆蟲等自然界的生物外，「大科學」也不忘介紹生活與社會科學等話題。如《小小麵包坊》讓小朋友親自動手做麵包，從介紹原料到揉麵、發麵、進烤箱……直到製作三明治，讓大小讀者都忍不住想要自己動手做做看。《蓋房子囉》則從打地基開始，連立樁、上樑、鋪瓦、油漆、安裝室內裝潢……等過程，都有鉅細靡遺的照片解說，可以想見該書為每一個主題所花費的心力。

出版「大科學」的「東西出版社」，是一個以兒童英語讀物見長的出版社，在這套科學大書裡，自然也不忘所長，開闢了「跟小小孩說英文」以及「英文故事」兩個單元，將相關的科學字彙與內容，以對話或者故事的形式，呈現在「說故事CD」與「導讀小書」中，這在兒童科學讀物中，堪稱相當特殊的一點。

以出版翻譯書的商業角度而言，單純只出版翻譯書本身，是最省時省事的作法，然而這套中文版的「大科學」，針對每一個主題，製作了相關的延伸內容是值得稱許的。

